



# Dutkansearvi dieđalaš áigečála

**Volume 6, Issue 1, 2022**

**Spešiála nummir / Special issue**

Kulturárbi otnábeaivvi geavadagain / Indigenous cultural heritage in current practices

**Buvttadeaddji / Publisher**

Sámi giela ja kultuvrra dutkansearvi / Sámi Language and Culture Research Association

**Váldodoaimmaheaddjit / Editors**

Hanna Guttorm & Irja Seurujärvi-Kari

**ISSN 2489-7930**

## Ovdasánit

### Kulturárbi otnábeaivvi geavadagain

Kulturárbi álgoáálbmogiid perspektiivvas lea holisttalaš doaba, mii vuodđduvvá materiálaš, kultuvrralaš ja vuoiŋŋalaš árvvuide ja mii sisttisoallá kollektiivvalaččat čoagganan sohkaoluvas nubbái árbášuvvan dieđu ja praktiikkaid nugo gielas, ealáhusain, girjjálašvuodas ja dáidagis, seremoniijain, kosmosis, luonddus ja iešguđetlágan eallevaččain. Dat čatnašuvvá álgoáálbmogiid iešmearrideapmái ja sin lagaš oktavuodaide, nugo eatnamiin, báikkiiguin, luondduresurssaiguin.

Dán nummiris čalmmustahtto dat, mo kulturárbi lea dahkkon eallin ja duodalažžan dán áigásas sámi servodagas iešguđetlágan birrašin ja doaibmasurggiin, museas, oahpahasas ja dutkamušas. Mielde leat guokte dieđalaš artihkkala sihke sámegillii jorgaluvvon sáhkavuorut *Indigenous Research Methodologies in Sámi and Global Contexts* girjji almmustahttindilálašvuodas miessemánus 2021.

Hanna Helander, Pigga Keskitalo, Sirkka Sanila ja Sonja Moshnikoff artihkal almmustahtto golmma gillii, suomagillii, nuortalašgillii ja davvisámegillii. Čálus guorahallá máinnasteami geavaheami sámegiela gáiddusoahpahasas. Máinnasteapmi lea doložis geavahuvvon oahpahasvuohki, mii nanne mánáid identitehta ja gullelašvuoda. Dát oahpahasvuohki vástida čálliid mielas diasporalaš oahpahasas hástalusaide nannemiin mánáid oassálastima gillii, kultuvrii ja servošii. Dat vástida oassin maiddá oahppamateriála hástalusaide.

Jelena Porsanger engelasgielat artihkal, *An Indigenous Sámi museum and repatriation on a Sámi drum from the XVII century*, guorahallá proseassa ja Danmárkku eiseválddiid mearrádusain Paul-Ándde goavdása máhcaheami ruoktot Kárášjohkii. Čálus fállá lohkkiiide informašuvnna goavdása historjjas ja bálgas ja guorahallá seremonialaš kulturárbeobjeavttaid máhcaheami hástalusaid viiddis davviriikkalaš ja riikkaidgaskasas musea- ja kulturárbepolitihkkalaš konteavsttain.

Artihkkaliid lassin almmuhuvvojit girjji *Indigenous Research Methodologies in Sámi and Global Contexts* [Álgoáálbmotdutkan metodologiijat sámi ja globála konteavsttas] čálliid sámegillii jorgaluvvon sáhkavuorut, mat dollojedje engelasgillii girjji julggáštusdilálašvuodas

Tiedekulmas, Helssega universitehtas 20.5.2021. Irja Seurujärvi-Kari lea jorgalan sáhkávuorruid. Sáhkávuorruid kapihtalortnet dás čuovvu girjji kapihtalortnega.

Liŋka girjái: <https://brill.com/view/title/56605>


## Foreword

From the perspective of Indigenous peoples, cultural heritage is a holistic concept, which is founded on the material, cultural, and spiritual values and includes the collective. Cultural heritage includes over generationally accumulated knowledge and practices, which are expressed, shared, and (re)lived in language, livelihoods, literature and arts, ceremonies, cosmos, and nature, as well as in human and non-human blessings. Cultural heritage is connected to the sovereignty of Indigenous peoples and with their near relations with lands, places and nature resources.

In this special issue it will be highlighted, how cultural heritage is vitalized and revitalized and taken into account in the current practices of different contexts and activities of the Sámi society, as in the museum, education, and research. There are two scientific articles and presentations, which were held at the launch of *Indigenous Research Methodologies in Sámi and Global Contexts* on May, 20th 2021 in Tiedekulma, at the University of Helsinki.

The article of Hanna Helander, Pigga Keskitalo, Sirkka Sanila and Sonja Moshnikoff is published in three languages, North Sámi, Skolt Sámi and Finnish. The article is an investigation of utilizing storytelling in distance learning of the Skolt Sámi language. Storytelling is a traditional way of teaching, which strengthens the cultural identity and belonging of the children. Storytelling innovation, as the writers call their method, is able to meet the challenges of a diasporic teaching situation, strengthening children's participation in language, culture and community while also alleviating some of the shortage of learning materials.

Jelena Porsanger's article, An Indigenous Sámi museum and repatriation on a Sámi drum from the XVII century, investigates the process of and the decision by the Danish authorities to repatriate Paul-Ánde's drum to Kárášjohka. The research note offers the readers information



about the history and the path of the drum and considers the problematics of repatriation of ceremonial objects of Indigenous cultural heritage in a wider Nordic and international context of museums and cultural heritage politics.

In addition to the articles, presentations held in English in the book launch of *Indigenous Research Methodologies in Sámi and Global Contexts*, at the University of Helsinki Think Corner, May, 20th 2021 have been translated into North Sámi (translator: Irja Seurujärvi-Kari). The book launch with subtitles can be seen here: <https://www2.helsinki.fi/en/news/language-culture/book-launch-indigenous-research-methodologies-in-sami-and-global-contexts-recording>

Link to the book: <https://brill.com/view/title/56605>